

EURÓPAI KÖZPONTI BANK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2007. december 31.)

az Európai Központi tőkéjének a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta általi befizetéséről, a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta devizataralékokat megtestesítő eszközeinek az Európai Központi Bank számára történő átadásáról, valamint a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta az Európai Központi Bank tartalékaihoz és céltartalékaihoz való hozzájárulásáról

(EKB/2007/22)

(2008/89/EK)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) és különösen annak 30.1., 30.3., 49.1. és 49.2. cikkére,

mivel:

- (1) A Szerződés 122. cikkének (2) bekezdésével összhangban a közös valuta Ciprus általi, 2008. január 1-jén történő bevezetéséről szóló, 2007. július 10-i 2007/503/EK tanácsi határozat⁽¹⁾ 1. cikke és az EK-Szerződés 122. cikkének (2) bekezdésével összhangban a közös valuta Málta általi, 2008. január 1-jén történő bevezetéséről szóló, 2007. július 10-i 2007/504/EK tanácsi határozat⁽²⁾ 1. cikke szerint Ciprus és Málta teljesítette a közös valuta bevezetéséhez szükséges feltételeket, illetve a 2003-as csatlakozási okmány⁽³⁾ 4. cikkében említett, e tagállamokra vonatkozó eltérés 2008. január 1-jei hatálylally megszűnik.
- (2) A KBER Alapokmánya 49.1. cikke alapján annak a tagállamnak a központi bankja („NKB”), amelynek eltérését hatályon kívül helyezték, ugyanolyan mértékben fizeti be az Európai Központi Bank („EKB”) jegyzett tőkéjében való részesedését, mint a többi részt vevő tagállam NKB-jai. A jelenleg részt vevő tagállamok NKB-jai teljes

mértékben befizették az EKB tőkéjében fennálló részesedésüket⁽⁴⁾. A nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2006. december 15-i EKB/2006/21 határozat⁽⁵⁾ 2. cikke alapján a Ciprusi Központi Bank, illetve a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta részesedése az EKB tőkejegyzési kulcsában – ebben a sorrendben – 0,1249 % és 0,0622 %. Az Európai Központi Bank tőkéjének az euroövezeten kívüli nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséhez szükséges intézkedések meghatározásáról szóló, 2006. december 18-i EKB/2006/26 határozat⁽⁶⁾ 1. cikke alapján a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta már befizették az EKB tőkéjére vonatkozó tőkejegyzésük egy részét. A fennmaradó összeg ezért a Ciprusi Központi Bank esetében 6 691 401,01 euro, illetve a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta esetében 3 332 306,98 euro, amely összeg az EKB jegyzett tőkéjének (5 760 652 402,85 euro) és Ciprusi Központi Bank, illetve a Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta tőkejegyzésikulsúlyának (0,1249 % és 0,0622 %, ebben a sorrendben) szorzata, kivonva ebből a tőkejegyzés már befizetett részét.

- (3) A KBER Alapokmányának 49.1. cikke a 30.1. cikkel együtt előírja azon tagállamok NKB-jai számára, amelyeknek eltérését hatályon kívül helyezték, hogy devizataralékot megtestesítő eszközöket is átadjanak az EKB számára. A KBER Alapokmányának 49.1. cikke alapján az átadásra kerülő összeget úgy határozzák meg, hogy a 30.1. cikknek megfelelően az EKB-nak átadott devizataralékot megtestesítő eszközök folyó áron vett euroértékét megszorozzák az érintett NKB által jegyzett részvények számának és a többi részt vevő tagállam NKB-jai által már befizetett részvények számának arányával. A „30.1. cikknek megfelelően az EKB-nak átadott

⁽¹⁾ HL L 186., 2007.7.18., 29. o.

⁽²⁾ HL L 186., 2007.7.18., 32. o.

⁽³⁾ A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, illetve az Európai Unió alapjait képező szerződések módosításáról szóló szerződés (HL L 236., 2003.9.23., 33. o.).

⁽⁴⁾ EKB/2006/22 határozat (2006. december 15.) az Európai Központi Bank tőkéjének a részt vevő nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséhez szükséges intézkedések megállapításáról (HL L 24., 2007.1.31., 3. o.).

⁽⁵⁾ HL L 24., 2007.1.31., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 24., 2007.1.31., 15. o.

devizatartalékot megtestesítő eszközök” meghatározásánál megfelelően figyelembe kell venni az EKB tőkejegyzési kulcsának a KBER Alapokmánya 29.3. cikke szerinti, korábbi módosítását⁽¹⁾, valamint az EKB tőkejegyzési kulcsának a KBER Alapokmánya 49.3. cikke szerinti bővítéseit⁽²⁾. Ennek eredményeként, az Európai Központi Bank felhalmozott tőkájéhez való hozzájáruláshoz, a nemzeti központi bankoknak az átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követeléseit módosításához és a kapcsolódó pénzügyi kérdésekhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2006. december 15-i EKB/2006/24 határozat⁽³⁾ alapján az EKB-nak a KBER Alapokmánya 30.1. cikke szerint már átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközök euróban kifejezett értéke 40 848 729 895,96 euro.

- (4) A Ciprusi Központi Bank és a Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta által átadandó, devizatartalékokat megtestesítő eszközök USA-dollárban és aranyban denomináltak.
- (5) A KBER Alapokmánya 30.3. cikke alapján az EKB a részt vevő tagállamok NKB-jai javára az adott NKB által az EKB számára átadott devizatartalékokat megtestesítő eszközök mértékével megegyező követelést ír jóvá. A jelenleg részt vevő tagállamok NKB-jai javára már jóváírt követelések denominációjára és kamatozására vonatkozó szabályok⁽⁴⁾ a Ciprusi Központi Bank és a Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta követeléseinek denominációjára és kamatozására is irányadóak.
- (6) A KBER Alapokmánya 49.2. cikke alapján a részt vevő tagállamok NKB-jai kötelesek hozzájárulni az EKB általános tartalékaihoz, az ezzel egyenértékű céltartalékokhoz, továbbá azon összeghez, amelyet az eltérés hatályon kívül helyezésének évét megelőző év december 31-e szerinti eredménykimutatás egyenlege alapján az általános tartalékhoz és a céltartalékhoz még biztosítani kell. Ezen hozzájárulás összegét a KBER Alapokmánya 49.2. cikkével összhangban határozzák meg.
- (7) Az Európai Központi Bank eljárási szabályzata 3.5. cikkével összhangban a Ciprusi Központi Bank és a Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta elnökeit meghívták a Kormányzótanács ezen határozatot elfogadó ülésére,

⁽¹⁾ EKB/2003/17 határozat (2003. december 18.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 9., 2004.1.15., 27. o.).

⁽²⁾ EKB/2004/5 határozat (2004. április 22.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (HL L 205., 2004.6.9., 5. o.) és az EKB/2006/21 határozat.

⁽³⁾ HL L 24., 2007.1.31., 9. o.

⁽⁴⁾ A 2000. november 16-i iránymutatással módosított, a devizatartalékokat megtestesítő eszközök kezdeti átadásának összetételéről, értékeléséről és szabályairól, valamint kamatozásáról szóló, 1998. november 3-i EKB/2000/15 iránymutatás (HL L 336., 2000.12.30., 114. o.) alapján.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Fogalommeghatározások

Ennek a határozatnak az alkalmazásában:

- „részt vevő tagállam” olyan tagállam, amely bevezette az eurót;
- „készpénz”: az Egyesült Államok törvényes fizetőeszköze (USA-dollár);
- „arany”: a London Bullion Market Association szabványainak megfelelő (tőzsdeképes) rudak formájában rendelkezésre álló színarany, unciában kifejezve;
- „devizatartalékokat megtestesítő eszközök”: arany vagy készpénz;
- „eurorendszer” az EKB és a részt vevő tagállamok NKB-jai.

2. cikk

Tőkebefizetés

(1) 2008. január 1-jei hatállyal a Ciprusi Központi Bank és a Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta befizeti az EKB tőkájében lévő részesedésének fennmaradó részét, amely a Ciprusi Központi Bank esetében 6 691 401,01 euro, illetve a Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta esetében 3 332 306,98 euro.

(2) A fenti NKB-k az (1) bekezdésben meghatározott összeget az EKB számára 2008. január 2-án a transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolási expressz átutalási rendszeren („TARGET/TARGET2”) keresztül egyedi átutalás útján fizetik meg.

(3) A fenti NKB-k egy külön TARGET/TARGET2 átutalás útján 2008. január 2-án fizetik meg az EKB számára a (2) bekezdés alapján az EKB számára esedékes összeg 2008. január 1.–2008. január 2. közötti időszakra járó kamatát.

(4) A (3) bekezdés alapján járó bármely kamatot napi szinten számítják a tényleges napok száma/360 típusú kamatszámítás alapján az eurorendszer által a legutolsó fő refinanszírozási műveletében alkalmazott marginális kamatlábbal azonos kamatlábon.

3. cikk

A devizatartalékokat megtestesítő eszközök átadása

(1) A Ciprusi Központi Bank 73 400 447,19 euro értékben, a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta 36 553 305,17 euro értékben 2008. január 1-jei hatállyal e cikkel, illetve az e cikk alapján elfogadott szabályokkal összhangban adja át az USA-dollárban és aranyban denominált, devizatartalékokat megtestesítő eszközöket, az alábbiaknak megfelelően:

	USA-dollár euróban kifejezve	Arany euróban kifejezve	Összesített euroösszeg
Ciprusi Központi Bank	62 390 380,11	11 010 067,08	73 400 447,19
Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	31 070 309,39	5 482 995,78	36 553 305,17

(2) A Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta által az (1) bekezdés alapján átadandó devizatartalékokat megtestesítő eszközök euróban kifejezett összegét az euro és az USA-dollár közötti, 2007. december 31-én a 24 órás írásbeli konzultáció keretében az eljárásban részt vevő központi bankok által meghatározott átváltási arány alapján kell kiszámítani, valamint az arany esetében a 2007. december 31-én londoni idő szerint 10.30-kor a londoni arany fixingen meghatározott színarany uncia USA-dollár árat kell alapul venni.

(3) Az EKB a lehető legkorábban értesíti a Ciprusi Központi Bankot és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Maltát a (2) bekezdésnek megfelelően kiszámított összegekről.

(4) A Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta a készpénzt az EKB számára az EKB által megjelölt számlákra utalja át. Az EKB-nak átadásra kerülő készpénz elszámolási időpontja 2008. január 2. A Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta utasításokat adnak a készpénz EKB számára való átutalására az elszámolási időpontban.

(5) A Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta az aranyat az EKB által meghatározott napokon, számlákra és helyekre utalja át.

(6) Az (1) bekezdésben említett, összesített euroösszeg és a 4. cikk (1) bekezdésében említett összeg közötti különbséget (amennyiben van ilyen) az alábbiak szerint egyenlítik ki:

a) a Ciprusi Központi Bank esetében a 2007. december 31-én az Európai Központi Bank és a Ciprusi Központi Bank

között létrejött, az Európai Központi Bank által a Ciprusi Központi Bank számára a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának 30.3. cikke alapján jóváírt követelésekről szóló megállapodással ⁽¹⁾ összhangban; és

b) a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta esetében a 2007. december 31-én az Európai Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta között létrejött, az Európai Központi Bank által a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta számára a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának 30.3. cikke alapján jóváírt követelésekről szóló megállapodással ⁽²⁾ összhangban.

4. cikk

A hozzájárulásokkal megegyező követelések denominációja, kamatozása és lejáratja

(1) Az EKB 2008. január 1-jei hatállyal és a devizatartalékokat megtestesítő eszközök átadásának elszámolási időpontjával kapcsolatban a 3. cikkben meghatározott előírásokra tekintettel jóváírja a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta javára az azok devizatartalékokat megtestesítő eszközökhöz való hozzájárulásainak aggregált, euróban kifejezett értékével megegyező összegű denominált követelést. Ez a követelés a Ciprusi Központi Bank esetében 71 950 548,51 euro, a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta esetében 35 831 257,94 euro.

(2) Az EKB által a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta javára jóváírt követelések után kamat fizetendő az elszámolás időpontjától. A kamatot napi szinten számítják a tényleges napok száma/360 típusú kamatszámítás alapján az eurorendszer által a legutolsó fő refinanszírozási műveletében alkalmazott marginális kamatláb 85 %-ával egyenértékű kamatlábon.

(3) A követelés minden pénzügyi év végén kamatozik. Az EKB negyedévente tájékoztatja a Ciprusi Központi Bankot és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Maltát a felhalmozott összegekről.

(4) A követelések nem visszakövetelhetők.

5. cikk

Az EKB tartalékaihoz és céltartalékaihoz való hozzájárulások

(1) 2008. január 1-jei hatállyal és a 3. cikk (5) és (6) bekezdésével összhangban a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta hozzájárulnak az EKB tartalékaihoz, a tartalékokkal egyenértékű céltartalékokhoz és azon összeghez, amelyet a 2007. december 31-e szerinti eredménykimutatás egyenlege alapján az általános tartalékhoz és a céltartalékhoz még biztosítani kell.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem került közzétételre.

⁽²⁾ A Hivatalos Lapban még nem került közzétételre.

(2) A Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta által fizetendő összeget a KBER Alapokmánya 49.2. cikkével összhangban határozzák meg. A 49.2. cikkben az „érintett nemzeti központi bank által jegyzett részvények számára” és a „többi nemzeti központi bank által már befizetett részvények számára” való hivatkozások – ebben a sorrendben – a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, illetve a jelenleg részt vevő tagállam NKB-jainak az EKB tőkejegyzési kulcsában az EKB/2006/21 határozat szerinti súlyaira utalnak.

(3) Az (1) bekezdés alkalmazásában az „EKB tartalékai” és „tartalékokkal egyenértékű céltartalékok” magukban foglalják többek között az általános tartalékot, az átértékelési számlák egyenlegét, illetve az átváltási árfolyamkockázatra, a kamatkockázatra és az aranyárfolyam-kockázatra képzett céltartalékot.

(4) Az EKB a 2007. évre vonatkozó éves beszámolóinak Kormányzótanács általi elfogadását követő második munkanap előtt kiszámítja és közli a Ciprusi Központi Bankkal és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malttal a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta által az (1) bekezdés alapján fizetendő összeget.

(5) Az EKB a 2007. évre vonatkozó éves beszámolóinak Kormányzótanács általi elfogadását követő második munkanapon a Ciprusi Központi Bank és a Bank Ćentrali ta' Malta/

Central Bank of Malta két külön TARGET/TARGET2-átutalás útján fizeti meg az EKB-nak

- a) a (4) bekezdés alapján az EKB számára fizetendő összeget; és
- b) a (4) bekezdés alapján az EKB számára fizetendő összeg után 2008. január 1-je és az átutalás napja közötti időszakra esedékes kamat összegét.

(6) Az (5) bekezdés b) pontja alapján járó bármely kamatot napi szinten számítják a tényleges napok száma/360 típusú kamatszámítás alapján az eurorendszer által a legutolsó fő refinanszírozási műveletében alkalmazott marginális kamatlábbal azonos kamatlábon.

6. cikk

Záró rendelkezés

Ez a határozat 2008. január 1-jén lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2007. december 31-én.

az EKB elnöke
Jean-Claude TRICHET